



本刊独家专访
突尼斯驻华大使
穆罕默德·萨赫比·巴斯里

Tunis – a country you may not fully comprehend 一个你所不了解的突尼斯

文 / 黛二 供图 / 突尼斯驻华使馆、中国文化部亚非司

Tunis may be a country not well known to most of Chinese people. Tunis is featured by its specific historic origin, centuries-old custom and multiple cultures. All of these compose a specific Tunis—a miracle of world flower garden.

对于多数中国人来说,这是一个你所不太了解的国度。特殊的历史渊源,悠久的民族习俗,多元文化的兼收并蓄,这些,构成它的独特。
突尼斯——世界百花园的奇葩。

杰姆古罗马斗兽场



2006年3月,中国文化部部长孙家正与突尼斯文化遗产保护部部长阿舒尔先生正式签署中国政府与突尼斯政府关于2006—2008年合作计划文化协议书。此协议内容涉及范围广,活动规模大,参与层次高。无论美术、文化展览、歌舞、戏剧表演等多方面都更侧重于巩固两国传统文化,突出博物馆建设、遗产保护领域的多向交流与合作。

时至今日,这种文化交流仍在继续走向深入。

(根据现场录音整理)

《民间文化》: 如果我想就突尼斯文化与您做这次采访,请您给我一些建议,您对文化产业和民间文化哪一方面更感兴趣?或者您最想对中国读者谈些什么?

巴斯里: 与您所问的或许有些不同,我对政治更关注。与世界整体发展相关联的,诸如有关人类学、民族学、国际政策等等,我本人的主要兴趣是制定政策,比如外交政策等。

《民间文化》: 您在中国工作之余通常读些什么书?

巴斯里: 我并没有更多时间来阅读小说之类的书籍。但我会读一些涉及历史和政治内容的书籍,通常情况下我会同时阅读四、五本书,涉及几个领域。

《民间文化》: 您任职期间最想在哪些问题上有所突破?

巴斯里: 把中国介绍给突尼斯。突尼斯还不太了解中国,中国人对突尼斯了解得也不太多。从历史上讲,中突两国都有着非常强大的历史背景和文化,但两国人民都不是非常了解对方,这并不仅仅在政治方面。中国今天有着强大的经济和文化发展现状,我们现在要做的是:如何让突尼斯更全面地了解中国,如何让中国更全面地了解突尼斯。我希望我们能做一个桥梁,我们正努力地做好各项工作,通过旅游等多方面交流合作,以增进我们彼此之间的进一步了解。(据突尼斯驻华使馆马盖斯·卡迈勒先生说,1995年中

国人到突尼斯只有几百人,2005年约1000人,2006年约2000多人)。

《民间文化》: 突尼斯是一个怎样的国家?

巴斯里: 突尼斯是一个位于非洲最北部的国家,是北非地区中最小的。面积有162155平方公里,相当于中国的江西省,或者天津的16倍,但是却有着长达1300公里的海岸线和神秘的撒哈拉沙漠,是世界著名的度假圣地。突尼斯90%以上人口是阿拉伯人,曾经又是法国的殖民地,因而阿拉伯语和法语,成为突尼斯的通用语言,但官方语言是阿拉伯语。

《民间文化》: 突尼斯文化有哪些突出特点?

穆罕默德·萨赫比·巴斯里

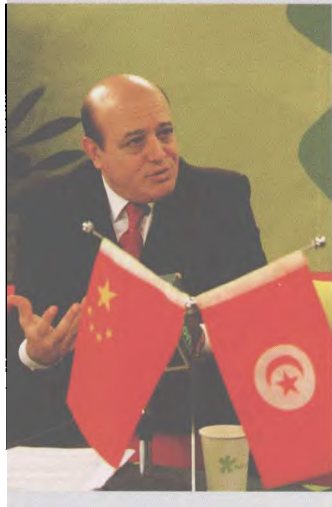
1952年生于突尼斯苏斯市,现任突尼斯驻中国大使。精通法语、英语、阿拉伯语,能讲西班牙语。1978年毕业于突尼斯医学院,1980年获医学博士学位。

自1988年起在国际组织担任重要职务。1988年任世界卫生组织顾问,1991年任总部在突尼斯的世界卫生组织东部地中海事务合作中心主任(突尼斯职业健康和安全学院)并参加世界卫生组织在科特迪瓦、贝宁、埃及、葡萄牙、阿尔及利亚、喀麦隆、南非、摩洛哥、约旦十国咨询指导。

曾任突尼斯职业健康和安全学院院长,曾任突尼斯国家公共卫生医务督察,曾任突尼斯全国医学总会秘书长。

1988年加入突尼斯宪政民主联盟党,1989年阿里纳省宪政民主联盟职业协会秘书长,1990年任阿里纳市会议副主席,1992年任梅德宁省省长,1995年任内政部政治事务司司长,1996年任斯法克斯省省长,1998年9月任突尼斯驻印度大使,2001年任突尼斯驻西班牙大使,2005年1月任突尼斯驻中国大使。

1990年获突尼斯共和国骑士勋章,1991年获劳动奖章,1994年获卫生奖章,2004年获西班牙国王授予的伊丽沙白天主教十字勋章。





中国文化部部长孙家正与突尼斯文化和遗产保护部部长穆罕默德·阿齐兹·本·阿舒尔(左)签署中国政府与突尼斯政府关于2006—2008年合作计划文化协议书(后排中间者:突尼斯驻华大使穆罕默德·萨赫比·巴斯里)

巴斯里:上帝眷顾我们。突尼斯有着独特的地理位置,地处地中海的中心。突尼斯有着独特的历史文化。数个帝国丰富的文化遗产遗留在这块土地上,使得突尼斯有着兼收并蓄、百家争鸣的文化特征。这种多元的文化特征源于其特殊的历史渊源,在3000年的历史长河中,腓尼基、罗马、拜占庭、奥斯曼、阿拉伯、地中海民族文化、近代法国文化都在整个纷繁文化篇章中留下恢宏的印迹和重要一页。突尼斯吸取融合这些文化,加以发扬光大,从而造就今天突尼斯文化的多样性。

《民间文化》:文化的多元性是否带来突尼斯城市风格同样多元

特点?

巴斯里:的确如此。由于历史原因,这座城市的建筑不仅具有独特的阿拉伯风格,闪烁着古罗马色彩,还混合土耳其奥斯曼帝国的遗风,同时也不乏欧洲现代化的气息。突尼斯建筑从北到南风格迥异,即使在同一个城市,几种截然不同民族风格的建筑也可以相互辉映。首都突尼斯坐落在地中海突尼斯湾西岸突尼斯湖的顶端,是一座充满阿拉伯风土气息的旧城和欧化新城合璧的城市。它的建筑物大多为白色,掩映在枣椰树、橄榄树的绿荫中,犹如漂浮在地中海中的白莲。

《民间文化》:日常生活方面是

怎样的?

巴斯里:阿拉伯语是突尼斯的国语,通用法语。伊斯兰教为国教,也有人信奉天主教、犹太教,各教派和平共处。在南部仍然有人讲土著语(Chelha),你仍然可以看到当地人原汁原味的土著人生活。音乐和文学更因博览众长而有着广袤的想象和驰骋空间。突尼斯有很多剧院、艺术长廊,影院里不断上演从古至今、本土或国外的艺术片儿,著名历史古迹迦太基的“迦太基国际电影节”更在整个发展中国家电影界有着举足轻重的地位。

《民间文化》:旅游业在突尼斯文化产业中占突出地位?

巴斯里：每年五月到九月份是最合适去突尼斯的季节。原因是突尼斯靠海，这是适宜游泳的季节。撒哈拉沙漠的热也要在某一段时间里必须避开，中午12点到下午3点半尽量不要到撒哈拉沙漠，那是不能想像的，可能会有55摄氏度。突尼斯每年接待650多万游客，80%是来自欧洲，以法国、德国为主。首先因为突尼斯是地中海地区最好的一个国家。其次是由于它安全稳定。突尼斯是一个美丽的国家。公路、酒店、沙漠、娱乐、购物、陶器、香水、沙漠之花(撒哈拉沙漠特有的石头，长得像花一样美)，这些现代化设施和自然环境的美吸引着世界各国的游客前往。2004年6月，突尼斯首次在中国举行旅游推介活动，突尼斯旅游部长也在此期间访华，其主要目的就是与中国旅游官员进一步协商具体事宜。突尼斯与中国政府签署《关于中国公民赴突旅游实施方案谅解备忘录》，这标志着两国旅游合作正式开始实施。中国人很喜欢购物，而突尼斯是北非唯一与欧盟签订自由贸易区的国家，在突尼斯你可以以较低的价格买到欧洲著名品牌的各种服饰。就在几星期以前，我的一位中国教授朋友告诉我，他们去突尼斯旅行，到达的都是有遗迹的地方。我知道，在中国有一些文化人对这样的地方比较偏爱。突尼斯3000年灿烂的文化对他们来说是很具有吸引力的。

《民间文化》：韩国政府对待文化产业有“胳膊长度”原则，突尼斯政府在这方面有怎样的措施？

巴斯里：我们的文化产业100%都是私有制，他们的发展是通过多年来不断变化逐渐发展起来的。文化产



“沙漠玫瑰——突尼斯之夜”活动现场



“沙漠玫瑰——突尼斯之夜”活动现场

TIPS | 突尼斯概况 |

国名：突尼斯共和国

国家政要：总统扎因·阿比丁·本·阿里；总理穆罕默德·加努希

首都：突尼斯市

经济：旅游业发达，以农业为主。旅游业在国民经济中占重要地位。工业以石油、磷酸盐开采、制造业和轻工业为主。资源主要有磷酸盐、石油、天然气、铁、铝、锌等。

与中国关系：1964年1月10日，突尼斯与中国建立外交关系。



“沙漠玫瑰——突尼斯之夜”活动现场

业整体利润不是很大，但突尼斯政府对此扶持力度很大。政府为他们提供多种设施，政策和经济上倾斜力度很大，所以文化产业有相当不错的产业运作发展环境。政府支持这些工作，由政府牵头举办各种文化活动，在法律上也有相应规定。旅游业100%都是私有化的。另外，我们的艺术家言论很自由，他们并不愿意与政府有

什么联系，在几年前我们就已经达到这样的阶段，我们的本·阿里总统也很重视言论自由。

《民间文化》：使馆最近在香港会议展览中心有个活动，CCTV-全球中文国际频道于对活动做了报道，阳光卫视和时尚杂志VOGUE、TATLER也作了全程报道。请您介绍一下有关情况。

巴斯里：这个活动就是“沙漠玫瑰——突尼斯之夜”暨法国国际厨皇美食会亚太区第六届授勋盛典庆祝活动。是突尼斯国家旅游局和突尼斯驻华大使馆与亚太法国国际厨皇美食会通力合作，为共同推广突尼斯旅游和美食文化，并藉此带动中突两国间的经济贸易往来和互动，促进共同发展。突尼斯著名时装设计师Fatma Ben Abdallah

夫人为本次活动带来传统与现代相结合的时装秀，突尼斯专业舞蹈家Haifa女士表演了传统的肚皮舞。突尼斯时装秀及肚皮舞贯穿活动始终，气氛非常热烈。从突尼斯空运来的葡萄酒、橄榄油、椰枣让在场嘉宾无比愉快。

《民间文化》：文化创意产业情况怎样？

巴斯里：我们有世界著

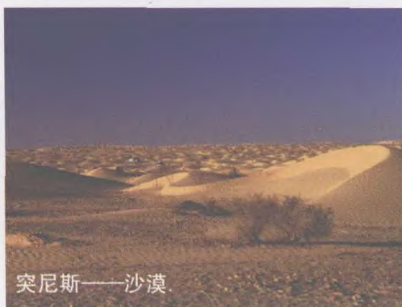
斯立刻就会发现这个特点。非常丰富多变的美丽风光，奇特的建筑适合不同题材。南部有风光奇特的大漠、绿洲，绿洲是突尼斯风俗与传统的宝库，是纯正阿拉伯语的保存地，也是宗教文化特色鲜明的地区，更是受人尊敬的学者与长老们的长眠之地。沙漠绿洲乍一看与山中的绿洲及海上绿洲如出一辙，但是三者各有特点。其实，整个突尼斯都是国际电影制作者最青睐之所。第二，地中海地区光线质量非常好，所以电影拍摄效果非常明显。第三个原因也是很重要的一个原因，突尼斯政府出台很优惠的政策吸引各国到突尼斯拍电影，并为导演们提供最适合他们在那边拍电影的各种条件和设施。可以说，突尼斯是国际电影制作者们一个理想的拍摄圣地。此外，成本上跟其他国家相比也是很便宜的，如果去别的

《民间文化》：突尼斯古老的民间传统文化如何为国家带来利润？

巴斯里：中国有很多工艺品，我知道。像我的爸爸妈妈那一代的很多传统的东西我们现在都失去不少。1995年，本·阿里总统做了一个重要决定，规定每年的3月16日是突尼斯民族服装节。这一天突尼斯人都要穿民族服装，这个节日的确定是对我们传统文化的回归和复兴，使我们得以保存那些快要失去了的传统。政府还采取各种措施，诸如建筑、食品、艺术表演等等都是突出民族民间风格的，以此达到防止突尼斯失去自己的宝贵的文化和文化认同，因为很多外来文化的入侵已经对我们思维方式构成挤压和冲击，所以我们要尽可能的去保护这些本土的文化传统。突尼斯的手工艺品是很有特色的，深受国内外游客的欢迎，购买



突尼斯古城——凯塞里



突尼斯——沙漠



突尼斯古角斗场一角

名的绘画学院，与时尚结合得很紧密，已经创立几个世纪之久。民间音乐融合着地中海和阿拉伯风格，曲风有古典与现代结合的创意。

《民间文化》：听说曾在突尼斯南方沙漠绿洲拍摄的星球大战(Star Wars)，扩大了突尼斯的名气。

巴斯里：是的。第一，因为突尼斯自然环境优美，如果你们到突尼

斯地方生产一部电影的话，价格会比较贵一些。

《民间文化》：突尼斯人最喜欢中国哪些传统文化？

巴斯里：我们每年都举办迦太基文化节，中国政府有民间团体来参加，这个节日持续很长时间，中国民间的舞蹈很受欢迎。不过，突尼斯对中国民间的印象不多，基本上只限于这些。

当地的手工艺品成为旅游者的一个主要内容，这当然会带来一些利润。

《民间文化》：我相信您所谈的内容对中国读者来说肯定会有收获的，这很重要，非常感谢您接受我们的采访。

巴斯里：欢迎你到突尼斯来，相信你会爱上突尼斯。

《民间文化》：希望如此，谢谢！